

Instrukcja skrócona

Termostat grzejnikowy MAX! basic



1. wydanie po polsku 04/2015
Dokumentacja © 2015 eQ-3 AG, Niemcy
Wszelkie prawa zastrzeżone. Tłumaczenie oryginału z j. niemieckiego.
BC-RT-TRX-CyN, V1.0, 142179

1 ZAKRES DOSTAWY

1x termostat grzejnikowy basic, 1x przedłużka popychacza Danfoss RA, 1x śruba z łbem cylindrycznym M4 x 12 mm, nakrętka M4, 1x pierścień oporowy, 2x bateria LR6/Mignon/AA, 3x instrukcja skrócona w języku niemieckim/angielskim, francuskim/holenderskim i polskim/włoskim

2 INFORMACJE O NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W chwili przekazywania urządzenia innym osobom prosimy również dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Użyte symbole:

Uwaga!
Informuje się tu o występującym niebezpieczeństwie.

Wskazówka
Niniejszy rozdział zawiera dodatkowe, ważne informacje!

Szczegółową instrukcję z informacjami na temat uruchamiania urządzenia oraz szczegółowy schemat systemu można pobrać w portalu MAX!.

3 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nie przejmujemy odpowiedzialności w przypadku szkód materialnych i osobowych powstałych w następstwie nieprawidłowej obsługi lub nieprzeprzekazania ostrzeżeń. W takich przypadkach prawa z tytułu gwarancji przestają obowiązywać! Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody następcze! Przestrzegaj w szczególności instrukcji bezpieczeństwa i prac od rozdziału 6.2 Montaż na grzejniku.

Nie otwierać urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się żadne elementy przeznaczone do konserwacji przez użytkownika. W razie usterki prosimy wysłać urządzenie do serwisu.

Nie korzystać z urządzenia, jeśli z zewnątrz widoczne są uszkodzenia, np. na obudowie lub elementach obsługowych, bądź występuje usterka. W razie wątpliwości wezwać specjalistę, który skontroluje urządzenie.

Ze względów bezpieczeństwa i atestu (CE) samowolne przebudowy i/lub zmiany w produkcie są niedozwolone.

Urządzenie użytkować tylko w pomieszczeniach i nie wystawiać go na działanie wilgoci, wstrząsów, ciągłego promieniowania słonecznego ani innego promieniowania cieplnego, zimna i żadnych obciążeń mechanicznych.

Urządzenie nie jest zabawką; prosimy nie dawać urządzenia dzieciom do zabawy. Nie pozostawiać materiału opakowaniowego bez nadzoru, folie/torebki plastikowe, elementy ze styropianu itd. w rękach dzieci mogą stać się niebezpieczną zabawką.

System przeznaczony jest tylko do regulacji grzejników (radiatory, konwektory, listwy grzewcze) rozgrzewanych przez nośnik ciepła. Stosowanie urządzenia w inny sposób, np. w instalacjach chłodniczych, ogrzewaniu podłogowym itd., jest niedopuszczalne i może prowadzić do poważnych uszkodzeń.

W przypadku długiego czasu trwania funkcji intensyfikacji oraz dużego stopnia otwarcia zaworu grzejnik może bardzo się nagrzać. Po zmianie ustawienia fabrycznego należy sprawdzić, czy grzejnik nie nagrzewa się nadmiernie.

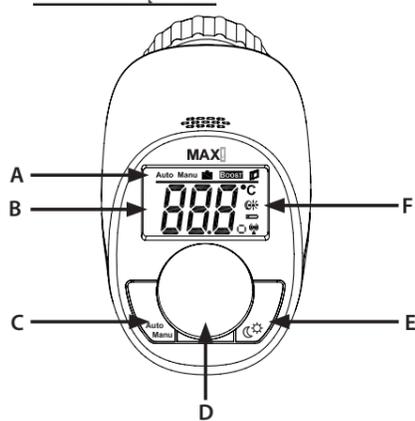
Urządzenie czyścić przy pomocy suchej szmatki liniowej, którą przy znacznym zabrudzeniu urządzenia można lekko zwilżyć. Do czyszczenia nie używać żadnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki. Uważać, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć.

Każde inne użytkowanie niż opisane w instrukcji obsługi jest użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i prowadzi do utraty uprawnień gwarancyjnych. To samo dotyczy przypadków przebudowy lub zmian konstrukcji. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku prywatnego.

4 FUNKCJA

W systemie MAX! termostat grzejnikowy MAX! basic jest odpowiedzialny za regulację pracy poszczególnych grzejników. W trakcie wietrzenia pomieszczenia termostat grzejnikowy MAX! automatycznie obniża temperaturę, zmniejszając jednocześnie koszty ogrzewania. Wzajemna komunikacja elementów MAX! odbywa się dwukierunkowo. Takie rozwiązanie gwarantuje, że przesłane informacje dotrą do odbiornika. Konfiguracji termostatu grzejnikowego MAX! dokonuje się w zależności od stosowanej wersji systemu. Bliższe informacje na ten temat można znaleźć w szczegółowej instrukcji obsługi termostatu grzejnikowego MAX! oraz na schemacie systemu do pobrania w portalu MAX!.

5 WIDOK URZĄDZENIA



| | |
|---|---|
| A | Tryb automatyczny (Auto), tryb ręczny (Manu), tryb urlopu (☀️), funkcja intensyfikacji (Boost), funkcja otwarcia okna (🔆) |
| B | Wskazanie temperatury zadanej |
| C | Przycisk Auto/Manu: Przelążanie między trybem automatycznym a ręcznym, wyjście z trybu urlopu |
| D | Pokrętko regulacyjne: regulacji temperatury, włączanie funkcji intensyfikacji; zatwierdzenie; rozpoczęcie przyzucania |
| E | Przelążanie między temperaturą obniżoną i komfortową |
| F | Funkcja temperatury obniżonej i komfortowej (⚡️), symbol wyczerpania baterii (🔋), symbol anteny (synchronizacja radiowa) (📶), symbol aktywności (🔥) |

6 URUCHOMIENIE

6.1 ZAKŁADANIE (WYMIANA) BATERII

W stanie dostawy baterie są już umieszczone. Prosimy tylko usunąć taśmy izolujące.

Aby wymienić baterię należy postępować w następujący sposób:

- Prosimy palcami nacisnąć pokrywę kasety baterijnej w miejscu karbu po obu stronach i wyciągnąć tę pokrywę.
- Prosimy umieścić w kasie baterijnej 2 nowe baterie typu LR6/Mignon/AA (1,5 V) zważając na ich biegunowość.
- Prosimy nasadzić pokrywę kasety baterijnej i wcisnąć ją na swoje miejsce.

Po włożeniu baterii termostat grzejnikowy należy zamontować przy grzejniku (patrz rozdz. „6.2 Montaż na grzejniku”). Następnie termostat grzejnikowy wykonuje przejazd adaptacyjny (patrz rozdz. „6.3 Przemieszczanie adaptera”).

Symbol baterii (🔋) na wyświetlaczu informuje, że należy dokonać jej wymiany. Po wycięciu wyczerpanych baterii należy przed włożeniem nowych odczekać około 1 minutę.

Żywotność nowych baterii alkalicznych wynosi ok. 2 lat.

Praca na akumulatorach nie jest możliwa.

Baterii nie wolno pod żadnym pozorem ładować. Nie wolno wrzucać baterii do ognia. Nie wystawiać baterii na oddziaływanie nadmiernego ciepła. Nie wolno zwierzać baterii. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu!

Zużyte baterie nie są odpadem domowym! Prosimy pozbywać się ich w miejscowym punkcie zbiórki starych baterii!

6.2 MONTAŻ NA GRZEJNIKU

Montaż termostatu grzejnikowego MAX! jest prosty i można go przeprowadzić bez spuszczenia wody grzewczej lub ingerencji w instalację grzewczą. Narzędzie specjalne lub wyłączenie ogrzewania nie jest konieczne. Nakrętka kołpakowa znajdująca się na termostacie grzejnikowym ma uniwersalne zastosowanie i bez dodatkowych akcesoriów pasuje do wszystkich zaworów z gwintem o rozmiarze M30 x 1,5 mm wszystkich znanych producentów, jak np. Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr (Duodyn), Honeywell-Braukmann, Oventrop, Schösser, Comap, Valf Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingenroth (Wiroflex), R.B.M, Tiemme, Jaga, Siemens lub Idmar. Dzięki zawartemu w dostawie adapterowi możliwe jest zamontowanie urządzenia na zaworze grzejnikowym typu Danfoss RA.

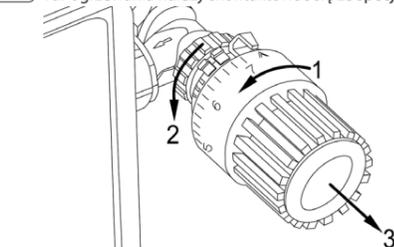
6.2.1 Demontaż przedniej głowicy

Obrócić głowicę termostatyczną na wartość maksymalną (1) (przeciwie do ruchu wskazówek zegara). Głowica termostatyczna nie naciska już teraz wrzeciona zaworu i można ją łatwo zdemontować.

Mocowanie głowicy termostatycznej może mieć różne wykonanie:

- **Nakrętka kołpakowa:** Odkręcić nakrętkę kołpakową przeciwie do ruchu wskazówek zegara (2). Następnie można zdjąć głowicę termostatyczną (3).
- **Zamocowania zatrzaskowe:** Głowice termostatyczne zamocowane w taki sposób można łatwo odłączyć, obracając lekko zamknięcie/nakrętkę kołpakową przeciwie do ruchu wskazówek zegara (2). Następnie można zdjąć głowicę termostatyczną (3).
- **Złączki zaciskowe:** Głowica termostatyczna jest przytrzymywana przez pierścień mocujący śpięty śruba. Poluzować tę śrubę i zdjąć głowicę termostatyczną z zaworu (3).
- **Połączenie na wkręt bez łba:** Poluzować wkręt bez łba i zdjąć głowicę termostatyczną z zaworu (3).

W razie stwierdzenia uszkodzenia termostatu, zaworu lub rur ogrzewania należy skontaktować się ze specjalistą.



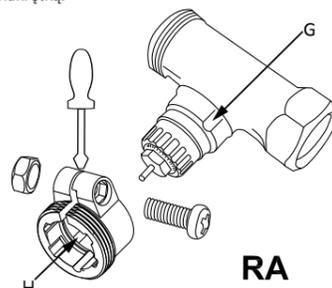
6.2.2 Adapter dla Danfoss RA

W celu montażu na zaworze Danfoss RA można zastosować dostraczony przez nas adapter. Korpusy zaworowe Danfoss posiadają obwodowe, wzdłużne karbowania (G) (patrz strzałka), które po zatrzaskaniu zapewniają również lepsze zamocowanie adaptera.

Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby czopy we wnętrzu adaptera (H) pokrywały się z karbowaniami (G) na zaworze.

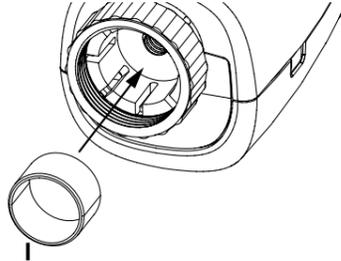
Adapter RA zostały fabrycznie wstępnie naprężone w celu ich dokładniejszego osadzenia. Podczas montażu w razie potrzeby należy użyć wkrętaka i odgiąć adaptery lekko w okolici śruby. Prosimy całkowicie umieścić adapter na swoim miejscu. Po zatrz-

ścięciu na korpusie zaworowym zamocować adapter dołączoną śrubą i nakrętką.



6.2.3 Pierścień oporowy

W przypadku zaworów niektórych producentów część zaworu wsunięta w urządzenie posiada jedynie niewielką średnicę, która może prowadzić do powstania luzu. W takiej sytuacji przed montażem w kolkierze urządzenia należy założyć dołączony pierścień oporowy (I).



6.3 PRZEMIESZCZANIE ADAPTERA

Po umieszczeniu baterii następuje ruch wsteczny silnika podczas którego nastąpi zapytanie o datę, a zaprezentowany będzie komunikat „InS” oraz symbol aktywności (🔥). Jeśli tylko na wyświetlaczu pojawi się komunikat „InS” bez symbolu aktywności (🔥), wtedy zawór termostatyczny można montować. Następnie w celu dostosowania zaworu wykonywany jest przejazd adaptacyjny („AdA”).

- Nałożyć termostat grzejnikowy na zawór (patrz rozdział „6.2 Montaż na grzejniku”).
- Prosimy dokręcić nakrętkę kołpakową.
- Prosimy krótko nacisnąć na pokrętko regulacyjne, jeśli wyświetlacz pokazuje „InS”.

Termostat grzejnikowy prowadzi przemieszczanie adaptera. W trakcie tej czynności na wyświetlaczu pokazywane jest wskazanie „AdA” oraz symbol aktywności (🔥), a obsługa urządzenia nie jest możliwa. Jeśli przejazd adaptacyjny został uruchomiony przed montażem bądź wyświetlany jest komunikat błędny (F1, F2, F3), należy nacisnąć przycisk Boost, aby silnik powrócił w położenie „InS”.

Tryb przyzucania można uaktywnić również przy wyświetlonym wskazaniu „InS”.

Jeśli termostat grzejnikowy MAX! nie został przyzuczony w centrali Cube, nastąpi automatyczne przejście na tryb ręczny (Manu).

7 PRYZUCZANIE

Aby móc korzystać z termostatu grzejnikowego MAX! we własnej instalacji, w pierwszej kolejności należy go przyzuczyć pod kątem pracy z innymi urządzeniami MAX!. Szczegółowy opis przyzucania termostatu grzejnikowego MAX! można znaleźć w szczegółowej instrukcji obsługi do pobrania w portalu MAX!.

8 KONFIGURACJA SYSTEMU MAX!

Jeśli termostat grzejnikowy MAX! będzie użytkowany w rozwiązaniu MAX! w budynkach, indywidualne ustawienia systemu MAX! (np. konfiguracja programów tygodniowych) można wprowadzić za pośrednictwem oprogramowania MAX!.

Jeśli termostat grzejnikowy MAX! będzie użytkowany w rozwiązaniu MAX! w pomieszczeniach, indywidualne ustawienia systemu MAX! (np. konfiguracja programów tygodniowych) można wprowadzić za pośrednictwem termostatu ściennego+ MAX!.

Szczegółowy opis zmian ustawień termostatu grzejnikowego MAX! można znaleźć w szczegółowej instrukcji obsługi do pobrania w portalu MAX!.

9 PRZYWRACANIE USTAWIENI FABRYCZNYCH

Ustawienia fabryczne termostatu grzejnikowego MAX! można przywrócić ręcznie. W trakcie tej czynności wszystkie ustawienia i informacje o przyzuczonych urządzeniach zostaną utracone.

Przed resetem termostatu grzejnikowego MAX! do stanu fabrycznego urządzenie współpracujące z centralą Cube MAX! należy najpierw usunąć z lokalnego oprogramowania MAX!.

- W pierwszej kolejności wyjąć baterie z termostatu grzejnikowego MAX!.
- Następnie podczas ponownego wkładania baterii przytrzymać równocześnie przycisk Auto/Manu, pokrętko regulacyjne oraz przycisk 🔄.
- Po pomyślnym przywróceniu ustawień fabrycznych na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie „rES”.

10 CIĄGI SYGNAŁÓW ŚWIETLNYCH I REAKCJE PRZY WYSYŁANIU

| Kod błędu na wyświetlaczu | Opis/Problem | Usuwanie |
|---------------------------|--|--|
| Symbol baterii (🔋) | Za niskie napięcie baterii | Wymienić baterie |
| F1 | Napęd zaworu pracuje z oporami | Skontrolować instalację; sprawdzić, czy trzpień zaworu grzewczego nie zacina się |
| F2 | Za duży zakres regulacji | Skontrolować mocowanie silownika |
| F3 | Za mały zakres regulacji | Skontrolować zawór grzewczy; sprawdzić, czy trzpień zaworu grzewczego nie zacina się |
| F4 | Jakaś centrala MAX! Cube/ termostat ścienny+ MAX! został już przyzuczony | Upewnić się, że urządzenie nie jest już przyzuczone w centrali Cube (w oprogramowaniu) lub termostacie ściennym+ i wykonać reset. Następnie urządzenie można od nowa przyzuczyć. |

| Wolno pulsujący symbol anteny (📶) | Połączenie z przyzuczonym elementem MAX! zostało utracone. | Skontrolować napięcie zasilania i baterie przyzuczonych elementami MAX! |
|--|--|---|
| dCE + szybko pulsujący symbol anteny (📶) | Duty Cycle Limit osiągnięty | Po godzinie oczekiwania urządzenie może znów nawiązać komunikację radiową |
| LOC | Blokada obsługi jest włączona | Wyłączyć blokadę obsługi |
| CAL | Przejazd z odkamienianiem (standardowe odkamienianie) jest aktywny | Funkcja automatyczna |
| Symbol baterii + F9 | Za niskie napięcie baterii, zawór w pozycji awaryjnej | Wymienić baterie w termostacie grzejnikowym |
| Symbol baterii + F10 | Za niskie napięcie baterii | Wymienić baterie w termostacie grzejnikowym |
| Syn | Próba synchronizacji ze znanymi elementami MAX! | - |
| trd | Moduł nadawczo-odbiorczy uszkodzony | Wymienić urządzenie |
| tSd | Czujnik temperatury uszkodzony lub „out of range” (poza zakresem) | Wymienić urządzenie bądź użytkować urządzenie w podanym zakresie temperatur |

11 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Produkt jest bezobsługowy. Naprawy należy zlecać specjalistom. Produkt czyścić miękką, czystą, suchą i niestrzępiącą się ściereczką. W celu usunięcia większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą. Nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę z tworzywa sztucznego i napisy.

12 INFORMACJE NA TEMAT SYGNAŁÓW RADIOWYCH

Transmisja radiowa odbywa się drogą radiową, z której ogólnie inne urządzenia, dlatego nie można wykluczyć zakłóceń. Źródłem zakłóceń mogą być m.in. cykle przełączania, silniki elektryczne, ale również niesprawne urządzenia elektryczne.

Zasięg w budynkach może znacznie się różnić od zasięgu na otwartej przestrzeni. Oprócz mocy nadawczej i charakterystyki odbiorczy odbiornika ważną rolę obok uwarunkowań budowlanych odgrywają czynniki środowiskowe, takie jak wilgotność powietrza.

Niniejszym działem rozwoju eQ-3 AG oświadczamy, że opisane urządzenie spełnia podstawowe wymagania i inne istotne przepisy określone w dyrektywie 1999/5/WE. Z treścią pełnej deklaracji zgodności można zapoznać się na stronie www.eQ-3.de.

13 DANE TECHNICZNE

| | |
|--|------------------------|
| Skrócone oznakowanie urządzenia: | BC-RT-TRX-CyN |
| Napięcie zasilania: | 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA |
| Pobór prądu: | maks. 100 mA |
| Żywotność baterii: | 2 lata (typowo) |
| Wyświetlacz: | wyświetlacz LCD |
| Częstotliwość radiowa: | 868,3 MHz |
| Typowy zasięg na otwartej przestrzeni: | > 100 m |
| Kategoria odbiornika: | SRD category 2 |
| Duty Cycle: | < 1% na h |
| Sposób działania: | typ 1 |
| Stopień ochrony: | IP20 |
| Stopień czyszczenia: | 2 |
| Temperatura otoczenia: | 0 do 50 °C. |
| Wymiary (szer. x wys. x gł.): | 55 x 60 x 102 mm |
| Masa: | 160 g (bez baterii) |
| Przyłącze: | M30 x 1,5 mm |
| Skok liniowy: | 4,2 mm |
| Siła sprężyny: | 80 N (zwykle) |

Zastrzega się zmiany techniczne.

Maks. liczba przyzuczonych urządzeń:

Rozwiązanie MAX! w budynkach:

- maks. 50 urządzeń w maks. 10 pomieszczeniach,
- maks. 4 przyciski MAX! Eco
- na jedno pomieszczenie maks. 8 termostatów grzejnikowych(+), MAX!, 8 kontaktronów okiennych MAX! oraz 1 termostat ścienny+ MAX!

Rozwiązaniu MAX! w pomieszczeniach

- maks. 1 termostatów grzejnikowych MAX! Termostat ścienny+
- maks. 8 termostatów grzejnikowych MAX!
- maks. 8 kontaktronów okiennych MAX!

Urządzenia nie wolno wrzucać do śmieci domowych! Urządzenia elektroniczne należy usuwać zgodnie z dyrektywami o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym i przekazywać do lokalnych punktów zbiórki.

Znak CE jest znakiem dobrowolnie pozyskiwanym przez producenta i jest on skierowany raczej do urzędów i nie stanowi on gwarancji określonych właściwości.

W razie pytań technicznych dotyczących urządzenia prosimy zwracać się do dystrybutora.



Brevi istruzioni

Termostato per radiatore MAX! basic



1. Edizione in italiano 04/2015
Documentazione © 2015 eQ-3 AG, Germania
Tutti i diritti riservati. Traduzione dell'originale dal tedesco.
BC-RT-TRX-CyN, V1.0, 142179

1 VOLUME DI FORNITURA

1x termostato per radiatore MAX! basic, 1x adattatore Danfoss RA, 1x vite a testa esagonale M4 x 12 mm, dado M4, 1x anello di appoggio, 2x batterie LR6/mignon/AA, 3x brevi istruzioni in tedesco/inglese, francese/olandese e polacco/italiano

2 NOTE SU QUESTE ISTRUZIONI

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare questo manuale per future consultazioni. Se si affida l'utilizzo dell'apparecchio ad altre persone si prega di consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

Simboli impiegati:

Attenzione!
Qui è segnalato un pericolo.

Nota.
Questo paragrafo contiene altre informazioni importanti!

Istruzioni dettagliate con informazioni sulla messa in funzione dell'apparecchio e un'ampia panoramica del sistema possono essere scaricate online nel portale MAX!.

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

Per danni materiali o corporali, causati da un utilizzo improprio o dalla mancata osservanza delle indicazioni sui pericoli, non assumiamo alcuna responsabilità. In suddetti casi si estingue ogni rivendicazione di garanzia! Per danni indiretti non assumiamo alcuna responsabilità! Prestare particolare attenzione alle note di sicurezza e alle istruzioni operative a partire dal capitolo 6.2 Montaggio sul radiatore.

Non aprire mai l'apparecchio: non contiene parti che possono essere riparate. In caso di danni inviarlo al servizio assistenza.

Non utilizzare l'apparecchio se dall'esterno siano riconoscibili danni, ad esempio sulla scatola, su elementi di controllo o vi sia un guasto funzionale. In caso di dubbio far controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato.

Per ragioni di sicurezza o di omologazione (CE) non sono ammesse modifiche costruttive o di altro genere del prodotto.

Impiegare l'apparecchio solo in ambienti interni e non esporlo a umidità, a vibrazioni, a irradiazioni solari permanenti o ad altre fonti di calore, al freddo e a sollecitazioni meccaniche.

L'apparecchio non è un giocattolo, evitare pertanto che bambini ne facciano un tale uso. Non lasciare incustoditi il materiale di imballaggio, le pellicole/i sacchetti di plastica, le parti di polistirolo, ecc., potrebbero diventare un pericoloso giocattolo per i bambini.

Il sistema è adatto solo alla regolazione di radiatori riscaldati da un vettore termico (radiatori, convertitori, barre riscaldanti). Un impiego diverso, ad esempio su impianti di raffreddamento, riscaldamenti a pavimento ecc., non è consentito e può causare gravi danni.

Ad una durata prolungata del Boost e un'elevata apertura della valvola il radiatore può essere molto caldo. Dopo la modifica delle impostazioni di fabbrica verificare che il radiatore non si scaldi troppo.

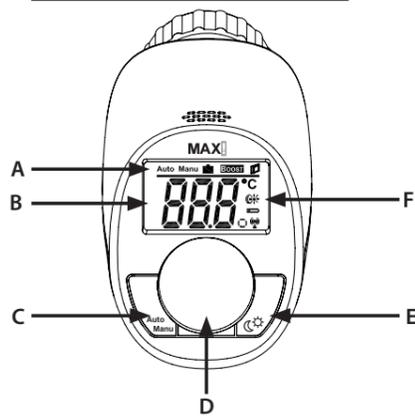
Pulirlo con un panno di lino asciutto, che può essere inumidito in caso di sporco ostinato. Per la pulizia non usare detersivi che contengano solventi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'apparecchio.

Qualsiasi altro impiego non descritto nelle presenti istruzioni per l'uso non è conforme alle disposizioni e comporta l'esclusione della responsabilità e la perdita dei diritti di garanzia. Questo vale anche per ricostruzioni e modifiche. L'apparecchio è stato concepito solo per uso privato.

4 FUNZIONE

Il termostato per radiatore basic nel sistema MAX! è destinato alla regolazione di singoli radiatori. Alla ventilazione del locale il termostato per radiatore MAX! abbassa automaticamente la temperatura per risparmiare sui costi di riscaldamento. La comunicazione fra di loro dei componenti MAX! è bidirezionale. In questo modo è garantito che le informazioni inviate raggiungono il destinatario. La configurazione del termostato per radiatore MAX! dipende dalla variante di sistema impiegata. Informazioni più precise sono contenute nelle dettagliate istruzioni per l'uso del termostato per radiatore MAX! e nella panoramica del sistema possono essere scaricate online nel portale MAX!.

5 VISTA D'INSIEME DELL'APPARECCHIO



| | |
|---|---|
| A | Modalità automatica (Auto), modalità manuale (Manu), modalità vacanza (☀), funzione Boost (Boost), funzione finestra aperta (☑) |
| B | Visualizzazione della temperatura programmata |
| C | Tasto Auto/Manu: cambio fra modalità auto e manu, uscita dalla modalità vacanza |
| D | Manopola di impostazione: le impostazioni della temperatura, attivazione della funzione Boost; conferma; avvio procedimento di assegnazione |
| E | Commutazione fra temperatura ridotta e comfort |
| F | Temperatura ridotta/comfort (☁), simbolo batteria scarica (🔋), simbolo antenna (sincronia radio) (📶), simbolo attività (🔥) |

6 MESSA IN FUNZIONE

6.1 INSERIMENTO DELLE BATTERIE (SOSTITUZIONE)

Al momento della consegna le batterie sono già inserite. È sufficiente rimuovere le strisce d'isolamento.

Per sostituire le batterie, procedere nel modo seguente:

- premere con le dita il coperchio del vano batteria sulle intaccature da entrambi i lati e tirarlo verso il basso.
- Inserire 2 batterie LR6/mignon/AA (1,5 V) nel vano nell'esatta polarità.
- Applicare di nuovo il coperchio del vano batteria e farlo scattare.

Dopo l'inserimento delle batterie il termostato deve essere montato sul radiatore (vedi paragrafo "6.2 Montaggio sul radiatore"). Di seguito il termostato per radiatore avvia una corsa di adattamento (vedi paragrafo "6.3 Corsa di adattamento").

Il simbolo (🔋) sul display indica quando le batterie devono essere sostituite. Si consiglia di aspettare circa un minuto tra la rimozione delle batterie scariche e l'inserimento di quelle nuove.

La durata delle batterie alcaline è di circa 2 anni.

Non è possibile un funzionamento dell'apparecchio con accumulatori.

Le batterie non devono mai essere ricaricate. Non buttare le batterie nel fuoco! Non esporre le batterie ad un calore eccessivo. Non provocare il cortocircuito delle batterie! Rischio di esplosione!

È vietato lo smaltimento delle batterie scariche con i comuni rifiuti domestici! Consegnare le batterie non più utilizzabili ai centri di raccolta autorizzati!

6.2 MONTAGGIO SUL RADIATORE

Il montaggio del termostato per radiatore MAX! è semplice e può essere eseguito senza scaricare l'acqua di riscaldamento o intervenire sul sistema di riscaldamento. Non è necessario un'attrezzatura speciale o uno spegnimento del riscaldamento. Il dado di raccordo applicato sul termostato per radiatore è universale e adatto senza accessori a tutte le valvole con la filettatura M30 x 1,5 mm dei produttori in uso come ad es. Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr (Duodyr), Honeywell-Braukmann, Oventrop, Schlösser, Comap, Valf Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingenroth (Wiroflex), R.B.M, Tiemme, Jaga, Siemens o Idmar. Con l'adattatore compreso nella fornitura l'apparecchio può inoltre essere montato su valvole del radiatore del tipo Danfoss RA.

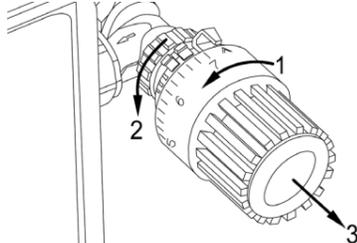
6.2.1 Smontaggio della testa usata

Ruotare la testa del termostato sul valore massimo (1) (in senso antiorario). La testa del termostato ora non esercita più alcuna pressione sullo stello della valvola e può così essere smontata con facilità.

Il fissaggio della testa del termostato può essere eseguito in modo diverso:

- **Dado di raccordo:** svitare il dado di raccordo in senso antiorario (2). Dopodiché è possibile togliere la testa del termostato (3).
- **Fissaggi a scatto:** le teste del termostato così fissate possono essere allentate ruotando leggermente in senso antiorario la chiusura/il dado di raccordo (2). Dopodiché è possibile togliere la testa del termostato (3).
- **Avvitamenti di arresto:** la testa del termostato viene tenuta da un anello di fissaggio che a sua volta è tenuto insieme da una vite. Allentare questa vite e togliere la testa del termostato dalla valvola (3).
- **Avvitamento con viti senza testa:** allentare la vite senza testa e togliere la testa del termostato (3).

Nel caso siano riconoscibili danni sul termostato presente, sulla valvola o sui tubi di riscaldamento, si consiglia di consultare un tecnico specializzato.

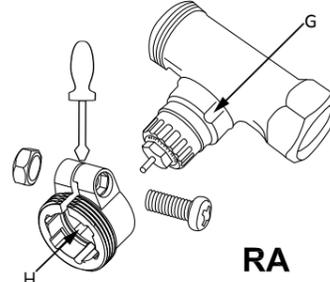


6.2.2 Adattatore per Danfoss RA

Per il montaggio su valvole Danfoss RA può essere utilizzato l'adattatore in dotazione. I corpi delle valvole di Danfoss hanno delle incisioni allungate (G) (vedi freccia), che assicurano una sede migliore dell'adattatore dopo lo scatto.

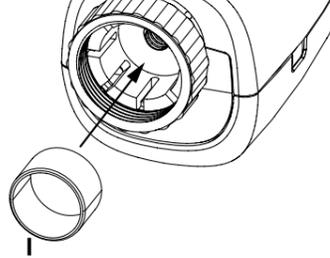
Durante il montaggio fare attenzione che i perni all'interno dell'adattatore (H) abbiano una posizione di uguale copertura rispetto alle incisioni (G) sulla valvola.

L'adattatore RA è stato realizzato per favorire una sede migliore con fissaggio preliminare. Nel montaggio utilizzare eventualmente un giravite e piegarlo leggermente nella zona della vite. Far scattare completamente l'adattatore. Dopo la chiusura a scatto sul corpo della valvola fissare gli adattatore con la vite e il dado in dotazione.



6.2.3 Anello di appoggio

Nelle valvole di alcuni produttori la parte della valvola all'interno dell'apparecchio ha solo un diametro limitato il che determina una sede lasca. In questo caso andrebbe applicato l'anello di appoggio in dotazione (I) prima del montaggio nella flangia dell'apparecchio.



6.3 CORSA DI ADATTAMENTO

Dopo l'inserimento delle batterie il motore rallenta e, nel frattempo, viene mostrata la scritta „InS” e il simbolo dell'attività (🔥). Non appena "InS" è senza il simbolo dell'attività (🔥) sul display può essere montato il termostato per radiatore. Dopodiché per l'adattamento alla valvola viene eseguita una corsa di adattamento ("AdA").

- Mettere il termostato per radiatore sulla valvola (vedi paragrafo "6.2 Montaggio sul radiatore").
- Serrare il dado di raccordo.
- Premere la manopola di regolazione se nel display appare "InS".

Il termostato per radiatore esegue una corsa di adattamento. In questo nel display vengono visualizzati "AdA" e il simbolo dell'attività (🔥), in tale frangente non è possibile alcun comando. Se la corsa di adattamento è stata fatta prima del montaggio o se viene visualizzato un messaggio d'errore (F1, F2, F3), premere la manopola di regolazione e il motore ritorna alla posizione "InS".

La modalità di apprendimento può essere attivata anche se sul display appare "InS".

Se il termostato per radiatore MAX! non è assegnato al Cube si passa automaticamente alla modalità manuale (manu).

7 APPRENDIMENTO

Per assegnare il termostato per radiatore MAX! nella vostra installazione deve essere dapprima assegnato ad altri apparecchi MAX! Un descrizione dettagliata per l'apprendimento del termostato per radiatore MAX! è riportata nelle istruzioni per l'uso che possono essere scaricate online nel portale MAX!.

8 CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA MAX!

Se si utilizza il termostato per radiatore MAX! nella soluzione in casa MAX!, possono essere eseguite le impostazioni individuali del sistema MAX! (ad esempio la configurazione dei programmi settimanali) mediante il software MAX!

Se si utilizza il termostato per radiatore MAX! nella soluzione nel locale MAX!, possono essere eseguite le impostazioni individuali del sistema MAX! (ad esempio la configurazione dei programmi settimanali) mediante il termostato a parete+ MAX!

Un descrizione dettagliata per la modifica delle impostazioni sul termostato per radiatore MAX! è riportata nelle istruzioni per l'uso che possono essere scaricate online nel portale MAX!.

9 RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Le impostazioni di fabbrica del termostato per radiatore possono essere ripristinate manualmente. In tale operazione vanno perdute tutte le impostazioni e informazioni sugli apparecchi assegnati.

Prima di ripristinare il termostato per radiatore MAX! nello stato di fabbrica, nella modalità con il Cube MAX! cancellare dapprima l'apparecchio dal software software MAX!.

- Togliere dapprima le batterie dal termostato per radiatore MAX!
- Tenere poi premuti contemporaneamente il tasto Auto/Manu, la manopola di regolazione e il tasto ☁ durante l'inserimento delle batterie.
- Una volta eseguito il ripristino delle impostazioni di fabbrica nel display viene visualizzato "rES".

10 SEQUENZE DI LAMPEGGIO E TRASMISSIONE

| Codice guasto a display | Descrizione/problema | Soluzione |
|----------------------------------|--|---|
| Simbolo batteria (🔋) | Tensione delle batterie troppo bassa | Sostituire le batterie |
| F1 | Attuatore valvola poco scorrevole | Controllare l'installazione; controllare se la spina della valvola di riscaldamento si è incastrata. |
| F2 | Intervallo di impostazione troppo esteso | Verificare il fissaggio dell'attuatore |
| F3 | Intervallo di impostazione troppo piccolo | Controllare la valvola di riscaldamento; controllare se la spina della valvola di riscaldamento si è incastrata. |
| F4 | Già assegnato un Cube MAX! / termostato a parete+ MAX! | Assicurarsi che l'apparecchio non sia più assegnato al Cube (nel software) o al termostato a parete+ ed eseguire un reset. Quindi assegnare nuovamente l'apparecchio. |
| Simbolo antenna lampeggiante (📶) | Collegamento al MAX! assegnato Componente è andato perso | Verificare l'alimentazione di tensione e le batterie dei componenti MAX! conosciuti. |

| | | |
|---|---|---|
| dCE + simbolo antenna lampeggiante veloce (📶) | Raggiunto Duty Cycle Limit | Dopo un'ora d'attesa l'apparecchio può riprendere la comunicazione via radio. |
| LOC | Blocco comandi è attivato | Disattivare il blocco comandi |
| CAL | Corsa di decalcificazione è attiva | Funzione automatica |
| Simbolo batteria + F9 | Tensione delle batterie troppo bassa, accostata posizione emergenza valvola | Sostituire le batterie sul termostato per radiatore |
| Simbolo batteria + F10 | Tensione delle batterie eccessivamente bassa | Sostituire le batterie sul termostato per radiatore |
| Syn | Tentativo di sincronizzazione con i componenti MAX! | - |
| trd | Modulo transceiver difettoso | Sostituire l'apparecchio |
| tSd | Sensore di temperatura difettoso o "out of Range" | Sostituire l'apparecchio e/o impiegarlo nella gamma di temperatura indicata |

11 MANUTENZIONE E PULIZIA

Il prodotto è senza manutenzione. In caso di riparazione rivolgersi ad un tecnico specializzato. Pulire la stazione con un panno morbido, pulito, asciutto e senza peluzzi. Per rimuovere segni di sporco maggiori si può inumidire leggermente il panno con acqua tiepida. Non utilizzare detersivi a base solvente che potrebbero danneggiare l'involucro di plastica e le iscrizioni della stazione.

12 AVVERTENZE PER LA MODALITÀ RADIO

La trasmissione via radio avviene su un canale di trasmissione non esclusivo; non si possono pertanto escludere segnali di disturbo. I disturbi possono essere causati, tra le altre cose, anche da procedure di commutazione, elettromotori o da apparecchi elettrici difettosi.

La portata all'interno di edifici può essere molto diversa da quella all'aria aperta. Oltre alla prestazione di trasmissione e alle caratteristiche di ricezione del ricevitore, hanno un ruolo molto importante anche i fattori climatici, come ad es. l'umidità, oppure le condizioni architettoniche.

Con la presente la eQ-3 AG dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti base e alle altre prescrizioni rilevanti della normativa 1999/5/EG. La dichiarazione di conformità completa può essere consultata al sito www.eQ-3.de.

13 DATI TECNICI

| | |
|--------------------------------|------------------------|
| Contrassegno dell'apparecchio: | BC-RT-TRX-CyN |
| Tensione di alimentazione: | 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA |
| Corrente assorbita | 100 mA max. |
| Durata batterie: | 2 anni (tip.) |
| Display: | display LC |
| Radiofrequenza: | 868,3 MHz |
| Portata tipica all'aperto: | > 100 m |
| Categoria di ricezione: | SRD category 2 |
| Duty Cycle: | < 1 % per h |
| Modo di azione: | Tipo 1 |
| Tipo di protezione: | IP20 |
| Grado di contaminazione: | 2 |
| Temperatura ambiente: | da 0 a 50 °C |
| Dimensioni (L x A x P): | 55 x 60 x 102 mm |
| Peso: | 160 g (senza batterie) |
| Attacco: | M30 x 1,5 mm |
| Corsa lineare: | 4,2 mm |
| Forza elastica: | 80 N (tip.) |

Con riserva di modifiche tecniche.

Numero max. apparecchi assegnabili:

- Il Soluzione in casa:**
- max. 50 apparecchi in max. 10 locali,
 - max. 4 Eco MAX!
 - per locale max. 8 termostati per radiatore (+) MAX!, 8 contatti finestra MAX! e 1 termostato a parete+ MAX!

Il Soluzione nel locale:

- max. 1 termostato a parete+ MAX!
- max. 8 termostati per radiatore
- max. 8 contatti finestra MAX!

Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici!
Gli apparecchi elettronici devono essere smaltiti in conformità con la normativa sugli apparecchi elettrici ed elettronici ed essere consegnati presso un apposito centro di raccolta.

Il marchio CE è un contrassegno del mercato libero che si rivolge esclusivamente agli enti ufficiali e che non rappresenta una garanzia delle caratteristiche.

In caso di domande tecniche sull'apparecchio, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.